ARUBAANSE COURANT



Dagblad voor Aruba





9DE JAARGANG — MAANDAG 3 FEBRUARI 1958 — No. 3050

S.A.R. Princesa Beatrix A Hanja un Bonbini Caluroso Na Corsow

Gentio enorme tabata saluda e Princesa na tur parti

(Di nos Corresponsal na Willemstad)

Ayera tardi for di un or tabata masha anima na Dr. Plesmanvliegveld na Corsow na unda un gentio enorme tabata busca un bon lugar pa nan por hanja mira S.A.R. Princesa Beatrix na su yegada. Pa 4.02 p.m. e DC6 di KLM Margriet a aterriza for di Paramaribo caminda ela bai busca princesa. E avionnan di Marina a bai contra Prinses Beatrix pa dune e prome bienvenida na Antillas Neerlandes.

Cu un sonrisa simpatica y calmo Prinses Beatrix a baha for dje avion a pisa terra Antillana pa di prome biaha y e kapel di mariniernan a entona Wilhelmus.

Esta lief, esta bunita

Prinses tabatin un bontmantel shishi cu sombre, tas, handschoen y zapato color berde, y su presencia mesora a acapara curazon di e cantidad di hende presente cu tabata bisa: esta lief, esta bunita!

S.E. Gobernador Speckenbrink a duna e Princesa bonbini y despues ela presente na Premier Jonckheer, Gezaghebber Gorsira y Commandant di Zeemacht N.A. commandeur H. A. W. Goosens.

E commandant di forzanan arma Kapt. Lt. ter Zee P.J.S. de Jong a acompanja e Princes ora cu ela inspecciona e guardia di honor di mariniernan. Gobernador Speckenbrink y Premier Jonckheer a cerre conoci cu e comision di recepcion consistiendo di Sres. R. J. Isa, president di Staten, F. D. van Grieken, griffier di Staten, Mr. S. W. van der Meer, Mr. F. P. de Vries, Dr. Ch. de la Try Ellis, Mr. P. L. de Haseth, O. R. A. Beaujon, Mr. P. G. Hooghoudt y S. A. L. Maduro decano di Cuerpo Consular. Prome cu esei e mucha muher di ocho anja Marita Manuela a entrega un bouquet di flor na Prinses kende a ricibie cu un atractiva senrisa y a duna e hobencita un man pa yamele danki. Despues preme cu e grupo sali for di e Stationsgebouw. Prinses Beatrix a pasa meimei di dos careda di padvindster y padvindernan y djei e combito a dren ta e autonan bai Willemstad.

E muchanan ta leuk

Durante di henter e trajecto tabatin masha tanto hende para na tur parti ta saludando entusiasticamente e princesa.

S.A.R. Prinses Beatrix tabata acompanja pa Gouverneur Speckenbrink den un convertible color chamois. De bes en cuendo e Prinses tabata bisa: esta aardi, e muchanan ta leuk!

Ora cu e autonan a pasa door di e porta di Fort Amsterdam Prinses Beatrix a worde saluda door di Sra. Speckenbrink, Sra. B. S. Jonckheer y Sra. Gorsira. Hunto cu nan tabata tambe e acompanjantenan di e Princesa cu a bini for di Hulanda Jhvr. C.E.B. Roelly Srta. Mr. M. Meurs.

E bapor di KNSM „Prins der Nederlanden „cu tabata den haaf tabata pitando pa saluda e Princesa na memento cu e tabata drentando Fort Amsterdam.

Tabatin un cantidad masha grandi di hende dilanti di Gouvernements paleis ta saludando freneticamente ora cu e Prinses a presenta y hariendo e tabata cuminda e hendenan. Despues cu ela bai paden e entusiasmo a sigui asina grandi cu e Princesa mester a presenta pa di dos biaha.



Un saludo carinjoso di S.A.R. Prinses Beatrix na su yegada na Gouvernements paleis.

ALGO NOBO DI SR. KEMMINK

ORANJESTAD. — Sr. Kemmink, „principal adornador di Aruba" manera un diario den e dianan aki a titule cu derecho, pa e proximo bishita di S.A.R. Prinses Beatrix, a bolbe pensa algo nobo. Esei nos a descubri ora cu Diabierne anochi nos a weita e iluminacion di rotonde tabata cende. Ademas cu ela pone e lampinan cora-blancu-blauw na mas o menos mei meter altura rondo di e plantsoen, tambe tabatin lampinan ta cologa for di ariba di e palu di bandera cu ta para meimei di e plantsoen, parti den e cuater baadanan cu bientu ta supla. E efecto tin hopi di un tent di circo adorna: realmente bon!

AVP ta protesta contra P. Croes den comite di recepcion

ORANJESTAD. — Diasabra directiva di Arubaanse Volkspartij a manda e siguiente telegram pa S. E. Gouverneur Speckenbrink:

„Arubaanse Volkspartij ta trece respetuosamente na conocemento di Su Excelencia cu Sr. Porfirio Croes kende su caso dilanti di hustishi ta pendiente ta den e comision di recepcion di Su Alteza Real Princes Beatrix stop Poblacion Arubiano ta hondamente conmove. Arubaanse Volkspartij".

RESULTADO DI MATCHNAN DI FUTBOL

ORANJESTAD. — E match di futbol Diasabra atardi entre POVA y e viejonan di Mercurius a termina indecisivo cu score di 2-2. E plannan grandioso di polisnan a para na nada. Mercurius a haci mihor y Diasabra den Wilhelmina Stadion nan a gana e wega contra di un team di e bapor di guerra Ingles „Dainty" cu score di 4-2.

TUR DIADOMINGO: AGENDA CULTURAL DI ROBERT HENRIQUEZ

ORANJESTAD. — Voz di Aruba a hanja un programa nobo cu ta „Agenda Cultural" na encargo di Robert Henriquez kende ya ta conoci pa „Music di Oro". E Agenda Cultural aki por worde scucha tur Diadomingo atardi di mitar di cinco te kwarto pasa di cinco.

NO TABATIN SILENCIO

ORANJESTAD. — Nos a tende di parti di polis cu Diasabra seis or di atardi na ciudad tabatin mes tanto boroto cu custumbra. E accion di Partido Liberal Arubiano pa tene dos minuut di silencio como protesta contra cierto medidanan di autoridadnan, por lo tanto parce no tabatin resultado.

„TUREBY" A LOS CU SU MES FORZA

ORANJESTAD. — Haciendo uso di subida di laman y e marejada fuerte Diasabra maiata na oostkust, e capitan di e bapor cu tabla abordo „Tureby" cu a pega dilanti di haaf, a logra Diasabra mainta pa banda di mitar di diesun or di los e bapor foi dje rif pa su mes forza. Awor e bapor ta den haaf y awe nan ta cuminza descarga e cargamento di tabla pa Lago.



Un gentio enorme tabata den cayanan ora e pri cesa tabata bai Willemstad.

TRIPULACION DI STORMKING A GANA WISSELBEKER

ORANJESTAD. — Ora cu ayera e lokq a worde pisca door di e participantenan na e contest di trolling cu Basi Ruti Club a organisa, a worde conta, a resulta cu e tripulacion di Stormking tabata esun cu a pisca mas tanto.

Cu esei e shete caballeronan ci a gana e wisselbeker cu Spritzer & Fuhrmann a pone dispcnible (cu ta keda den e club) y tambe un beker poco mas chiki pa nan bai cas cune. Nan a hanja 58 puntos cu cuater pisca pisando hunto 27 kilo. Sr. Trinnler Jr. kende tambe a cohe mes tanto peso pero cu tres pisca a hanja 27 punto y cu esei ela perde net di gana e wisselbeker. Toch Sr. Trinnler tambe a hanja un beker pasobra ela logra cohe e pisca di mas largu, un kingfish di 152 cm. y e pisca aki tabata tambe esun di mas pisa.

E Beker pa e persona cu a cohe e pisca di mas chiki por ultimo a bai pa Maurice Neme: 38,5 cm. largu e piskeetchi tabata.

BO TA KERE?

— Lo mi tin gana di cumpra un pintura cu vale la pena pa un intimo amigo di mi cu ta bai casa.

— Aki mi tin algo cu ta exactamente loke bo mester. E yama „mal temou na vista".

Reina di Carnaval di Trappers



Nicomeda Almary Diasabra a worde elegi Reina di Carnaval di Trappers. Cu esei e ta di dos cu a presta di carga e corona dos anja consecutivo. Anja ultimo e tabata Reina di Carnaval di Rio Club. Aura Leonardo tabata e prome kende a presta e mescos: na 1956 e tabata Reina di Carnaval di Douane Sportvereniging y na 1957 di Bonaire Club.

UNDA FILMTRUCK LO BAI E SIMAN AKI?

ORANJESTAD. — E filmtruck di Stichting pa Combati Mal Uso di Alcohol na Aruba e siman aki lo duna presentacion na e lugarnan siguiente:

Dialuna na Noord, pleentchi warda di polis.

Diarazon na Calabas.

Diabierne na Tanki Leendert, terreno di Jeugdcentrum.

Tur e presentacionnan aki lo tuma lugar pa 7.30 p.m. y lo dura como 1 ora.

CORONACION DEN ARUBA SOCIAL CLUB



E bista aki ta marca e momento di coronacion Diasabra anochi di Reina di Carnaval di Aruba Social Club, Martina Diaz, loke a sosode door di su predesesora di 1957 Eugenia Tromp. Te na robes nos por mira Edilia Gonzalez e senjorita Colombiana kende a hira runnerup y cu esei a hanja e titulo di „Reina Simpatica".

Diasabra Anochi Tur Clubnan Na Aruba Ta'a'a Celebra Carnaval

Aruba Social Club, Lago Heights Club y Federation Club ya tin nan Reinanan corona

ORANJESTAD. - Diasabra anochi lo'n tabatin un club na unda no tabatin fiesta di carnaval. Na tur parti tabatin muziek, tur caminda tabatin baile y na tur parti tabatin e damanan cu tabata haci nan posibel pa ta nan ta e Reina di Carnaval di nan Club y pa aki diescuater dia sinta riba un auto bunita dorna nan por representa nan club den e optochtnan di carnaval. Loke ta eleccion di e reina ya ayera den seis club a cai un decision caba y e prome coronacion di un reina di Carnaval a tuma lugar Diasabra anochi den Aruba Social Club.

E seis reinanan cu ya a worde elegi ta: den Aruba Social Club Martina Diaz, Lago Heights Club Joan de Abreu, Federation Club Elma Canwood, Commandeursbaai Club Nicomeda Almary, Trappers Club Angelica Thiel y den Aruba Royal Club Matilda Boekhoudt.

Den Aruba Social Club Diasabra anochi tabatin un animacion enorme. Conjunto Rey de Copas, na e momento aki un di e topbandnan di Aruba, tabata ocupadisimo cu tocamento y riba e vloer di baile casi no tabatin un lugar cu no tabata ocupa. Despues cu e shete candidatanan pa diesdos or precies a entrega nan votonan, contamento a cuminza tambe mesora y despues di un ora e comision di carnaval di e club por a anuncia cu Martina Diaz a sali electo. Prome Miss Viceroy, Lidia Bislick, a tene un speech y despues Prins Carnaval di e club, Johnny van der Linden, ela bai busca meimei di e cientos di hendenan cu tabata spera ansiosamente resultado di e eleccion, e Reina di Carnaval di Aruba Social Club 1958, Martina a hanja un enorme aplauso ora cu Johnny a conducie hibe riba e toneel. E votonan a sali asina: 1. Martina Diaz cu 11,690 votos, 2. Edilia Gonzalez cu 8,000, 3. Petronilla Ellis cu 3,440. Conferencista di e anochi tabata Eddy Laaf, miembro di e comite di e club. Un otro figura remarcable Diasabra anochi tabata Joachim Giel kende ta e Pancho di Pos Chiquito. En cuanto e votacion tabatin visto dos partido: uno cu tabata confia sigur cu e bunita Colombiana Edilia Gonzalez lo a gana, y e otro grupo cu tambe tabata siguir cu lo ta e charmant Martina tabatin mas chens, ainda mas pasobra tabata conoci cu ela hanja un sponsor cu un potmenie yen. Con que sea, ora cu e resultado di e eleccion a worde anuncia. Edilia a demostra su mes masha sportief y por cierto ela bira Reina Simpatia di su Club. Petronilia Ellis a bira Miss Social Club.

E coronacion a tuma lugar un bes y a worde efectua door di Eugenia Tromp kende tabata Reina di Carnaval 1957 di su Club, kende nos ta recorda ainda cu su wowonan hariendo den Stadion anja pasa a perde pa un margen masha chiki for di Rica Arends, kende anja ultimo a bira Reina di Carnaval. Prome Eugenia a tene un speech simpatico elogiando tur e homnan di su Club na Pos Chiquito y despues ela pone e coronita riba cabes di Martina.

Lago Heights Club

Den Lago Heights Club Diasabra anochi Rufina Kok cu 1.450 Estrellas Tropical tabata anima e presentenan riba e patio intimo a media luz. Segun e bordchi na principio di e anochi Rufina Kok tabata cu 1.450 voto tabata dilanti cu direct su tras Joyce Voges y Joan de Abreu cada un cu 1.300 votos. Ora cu despues di media nochi nan a bai conta e votonan a resulta cu Rufina a worde pasa door di Joan kende cu 6.606 votos a sali como number uno elegi y cu esei a bira Reina di Carnaval di su Club.

Di dos tabata Rufina Kok cu 4.590 votos y number tres Joyce Voges cu 2.505. E dos ultimenan aki a hanja titulo di Princesas. Tabata Sr. Char-

signi leza riba pag. 4

Miss Labour



Elma Canwood ta e prome Miss Labour na Aruba. Den Federacion Club Diasabra anochi ela worde escohé. Ayera nochi ela worde corona door di Prins Carnaval. Nos lo weitele sigui atrobe den e paradanan di Carnaval.

Aruba Lions Club vierde tienjarig bestaan met geslaagd diner in Club Caribe

VIER OPRICHTERS IN ZONNETJE GEZET

ORANJESTAD. -- De grote zaal van de Club Caribe was zaterdagavond vrijwel geheel gevul met in keurig wit-zwarte smoking geklede heren en in charmante toiletjes gestoken dames, die daar bijeenkwamen om het tienjarig Lionsleden zelf en hunne dames bevonden zich eveneens verschillende gasten aan de rijk versierde tafels. Onder meer was er een delegatie van de Lions Club uit Curacao, onder leiding van de vice-gouverneur van Lions district E., de heer Ch. Debrot, alsmede de tijdelijk Gezaghebber, drs. K. H. de Boer, gedeputeerde E. O. Petrona, de majoor der mariniers G. P. Giesberts, de president van de Aruba Rotary Club, de heer G. Owen, de Lions Moeder van het jaar, mevr. Juliao, de Lions Koningin, mej. Glenda Dennert, de bestuursleden van de Club Caribe, H. Kuiperi en J. Oduber, alsmede verschillende anderen.

Internationale faam.
Een omvangrijk programma had Lionsvoorzitter O. Marugg af te werken, onder het dineren door. Hij deed dit echter op een wel heel bijzonder vlotte en innemende wijze en het verloop van de avond was dan ook bepaaldelijk vlot te noemen.

Hoogtepunten van de bijeenkomst waren wel de toespraken van de heer Debrot, die in vloeiende bewoordingen de werkzaamheden van de Aruba Lions Club schilderde en zelfs zover ging met te zeggen, dat de Lions van Aruba het eiland een internationale faam gegeven hebben, dank zij hun uitzonderlijke grote activiteiten. Verder werden de vier nog steeds actieve Lionsoprichters in het zonnetje gezet en kregen zij van de Lions Koningin Glenda I en die van het vorige jaar, mej. Erica Arends, een speciaal teken op de lapel van hun colbertje gespeld. Deze vier actieve mensen zijn de heren S. L. Berlinski, I. S. de Cuba, H. Gottfried en Th. Pietersz. Er was nog een vijfde oprichter aanwezig -- de heer Jacob Posner —, deze is echter thans lid van de Curacaose Lions. Het was de heer C. L. Juliao,die in treffende bewoordingen de verdiensten van deze mensen naar voren bracht; verhaalde hoe zij de club over zijn talrijke ups en downs gebracht heeft. „Zij, deze vier, die over zijn van de oorspronkelijke 29, betekenen heel veel voor de club", aldus heer Juliao. Ook de Lionessenbetrok de de heer Juliao in zijn waardering, die besloot met het verzoek tot een stevige „Roar" voor deze mensen.

Lions International

De heer Pietersz ging dieper in op de Lions International organisatie. Hoe deze 41 jaar geleden opgericht werd door Melvin Jones en hoe deze thans 77-jarige oprichter thans kan neerzien op een wereldomvattende organisatie van ruim 577.000 leden in ruim 13.000 clubs verdeeld over 84 landen. In 1917 waren er nog maar 25 clubs met in totaal 800 leden. Een fenomenale groei dus. „Moed, kracht, activiteiten loyaliteit" zijn de symbolen van de Lionsgedachte".aldus de heer Pietersz, die verder ging met te zeggen, „onze kleur paars is voor trouw aan het land en goud voor de reinheid in ons leven".

Lions Aruba.

De heer Berlinski wierp een terugblik op de activiteiten van de club op Aruba. Hij haalde aan hoe — als eerste daad van de club — een meisje van 8 jaar, Irene Jacobs, haar spreekvermogen weer terug heeft gekregen, nadat de Lions een inzamelingsactie georganiseerd hadden, die niet minder dan achtduizend gulden opbracht. Als verdere prestaties somde de heer Berlinski op het helpen van de jongens Stephanus Vrolijk, Guillermo Boekhoudt het meisje Hutchkins, het Sinterklaasfeest op het Imelda Hof, de steun aan het t.b.c. fonds — staande de vergadering werd door de voorzitter Marugg nog aan de penningmeester van het T.B.C.-fonds dr. H. Dennert, een cheque van duizend gulden overhandigd — de achttien bushokjes, de schoolverkeersbrigades en vele andere belangwekkende projecten. Met gerechtvaardigde trots kon de heer Berlinski al deze feiten opsommen; het is inderdaad een geweten om trots op te zijn.

Zij die heengingen
Ook zij die heengingen, werden niet vergeten. President Marugg noemde de namen op van hen, die uit het midden van de Lions gegaan zijn: Frits de Beste, Louis Posner en Jose Walfenzao als leden en de overleden Moeders van het Jaar Oncha Laclé en Maria Arends. Een minuut stilte werd voor hen in acht genomen.

Nieuw lid.
Als nieuw lid werd op deze verjaardagsavond geinstalleerd de heer C. A. M. de Jong, Fatum's nieuwe inspecteur op Aruba. Het was vice-gouverneur Ch. Debrot, die de ceremonie, altijd weer indrukwekkend, verrichtte en de heer De Jong in de gelederen van de Lions opnam.

Voor Glenda I een broche.
Van het „vrije woord" werd gebruik gemaakt door verschillende aanwezigen. Allereerst door de heer Debrot, vervolgens door de heer Owen, die zijn collegiale waardering uitsprak voor het werk van de Lions en hen nog vele goede jaren toewenste. De heer Th. Simoons, lid van de Curacaose Lions, sprak tevens als afgevaardigde van de Lions Club Paramaribo. Tijdens de oprichting van deze club namelijk hebben de Lions van Aruba hun vrienden in Suriname een cadeau geschonken, waarvoor hij nu de dank kwam overbrengen. De heer N. Piña stelde voor een „Roar" uit te brengen op de Lionsvrienden in Venezuela, die door omstandigheden niet aanwezig konden zijn en die nu zo gemist worden; de glimlach van Federico Hands, de welsprekendheid van Erminy Arismendi. De heer Alfred Moron Jr., een van diegenen die namens de Curacao Lions Club aanwezig was bij de oprichting van de Arubaanse Club en nu bij de tiende verjaardag wederom aanzat, had een cadeau meegebracht voor Lions Koningin Glenda I, namens de Curacaose Lions. Het bleek een prachtige broche te zijn die in grote dank aanvaard werd.

Tien jaar is niet lang
Een grote rij van sprekers dus tijdens het smakelijke diner, dat op zo een voortreffelijke wijze vervaardigd was door de heer J. M. Hoen van Trocadero en zijn staf. n het was de tijdelijk Gezaghebber, die alles zo goed onder woorden bracht door te zeggen, dat tien jaar weliswaar een lange tijd was, maar niet, indien deze jaren gevuld zijn met activiteiten. Zo was het ook eigenlijk zaterdagavond. Het programma was lang, maar de tijd vloog om, dank zij de grote onderhoudenheid van allen, de meesten waarvan nog lang nableven om te dansen op de muziek van de „Sonora del Caribe".

CANADEES PARLEMENT ONTBONDEN

Otatwa, 2 febr.: — Premier John Diefenbaker van Canada heeftmeegedeeld dat er op 31 maart algemene verkiezingen worden gehouden. Deze zijn nodig, zei hij, omdat de positie van zijn minderheidsregering onmogelijk is geworden. Hij verklaarde daarpo hte parlemen tvoor ontbonden. Zijn mededeling werd door alle partijen toegejuicht.

De samenstelling van de aftredende kamer is als volgt: 113 Conservatieven, 106 Liberalen, 25 Socialisten, 19 leden van de Sociale Kredietpartij en 2 Onafhankelijken. Diefenbaker, de leider der Conservatieven, hoopt in maart de absolute meerderheid te krijgen. Ongeveer 9 miljoen stemgerechtigden zullen dan moeten kiezen tussen Diefenbaker Lester Pearson, de leider van de Liberalen.

NEDERLANDSE ZWEMSUCCESSEN IN AUSTRALIE

Melbourne, 2 febr.: — De Nederlandse zwemsters Corrie Schimmel en Cockie Gastelaars hebben zaterdag de laatste wedstrijden gewoanen van haar tournee door Australie. Corrie Schimmel zegevierde op de 440 yards vrije slag in 5 min 23.8 sec. en Cockie Gastelaars won de 110 yards vrije slag in 1 min '.7 sec.

Lions voorzitter O. Marugg spreekt de vier oude getrouwe oprichters van de Aruba Lion Club toe. Het zijn v.l.n.r. de heren I. de Cuba, H. Gottfried, Th. Pietersz en L. Berlinski.

DE BAAN VAN DE AMERIKAANSE SATELLIET

Tweede wordt in april gelanceerd

CAPE CANAVERAL, 2 febr.: — Volgens de Amerikaanse astronoom dr. Schiffer uit Cambridge bestaat er slechts een kans van een op een miljard, dat de Amerikaanse satelliet, die in de nacht van vrijdag op zaterdag gelanceerd werd, in botsing komt met de tweede Spoetnik.

De „1958 Alpha" beweegt zich over de landen tussen 34 graden noorderbreedte en 35 graden zuiderbreedte. Deze zone is in het noorden begrensd door een lijn, die van Kaboel (Afghanistan) via Beiroet, (Libanon), Gibraltar, Wintron (V.S., Fresno (V.S.) Tokio (Japan), loopt terwijl de zuiderlijke grens loopt over Kaapstad (Zuid-Afrika), Montevideo (Uruguay) en Sydney (Australië). De sterrenwacht van Smithsonian te Cambridge, in de staat Massachusetts, voegt hieraan toe, dat de Amerikaanse kunstmaan onder bepaalde omstandigheden in een ruimere strook — van ongeveer vijftig graden noorderbreedte tot omstreeks vijftig graden zuiderbreedte — te zien zal zijn. Deze strook wordt in het noorden afgebakend door een lijn van Stalingrad (Sowjet-Unie), via Frankfort (West-Duitsland), Le Havre (Frankrijk), Grand Falls (Newfoundland), Vancouver (Brits-Colombia), en Aigoen (Mandsjoerije) naar Stalingrad terugvoert. De zuidelijke grens wordt gevormd door een lijn van Santa Cruz (Argentinië) via de Auckland-eilanden (bij Nieuw-Zeeland) naar Santa Cruz.

Tweede satelliet in april

Dr. Werner von Braun, de leider van de groep Duitse geleerden die de „Jupiter-C" heeft geconstrueerd, heeft meegedeeld, dat de „1958 Alpha" haar tocht om de aarde normaal voortzet. Hij verklaarde, dat het Amerikaanse leger voor april een tweede kunstmaan zal lanceren, ditmaal met behulp van een gewijzigde „Jupiter-C"-raket. De „exotische" brandstof die in de eerste trap van de raket is gebruikt, heet Hidnye. Dr. Von Braun wilde niet zeggen hoe deze chemische stof is samengesteld.

De gegevens die de satelliet uitzendt, worden door een aantal stations op de grond radiografisch doorgegeven aan een elektronisch brein in New York, dat ze onverwijld in begrijpelijke uitkomensten omzet. Aan de hand daarvan kan mede de baan van de satelliet worden berekend.

Meer

De Rector-Magnificus van de Universiteit van Colorado, Walter Roberts, heeft verklaard dat de Amerikaanse kunstmaan beter bruikbare gegevens zal uitzenden dan de Russische. Dit komt, aldus Robert, omdat de Amerikaanse kunstmaan uitzendt op 108 megacycles en haar radiogolven veel minder beinvloed worden door de ionosfeer en de

Ashley Cooper slaat Mal Anderson in de finale om het Australisch tenniskampioenschap

Cooper/Fraser wonnen het dubbelspel-kampioenschap

De eerste grote tennistitel van het seizoen 1958, meetellend voor het beroemde klaverblad (waarmee aangeduid de vier belangrijkste toernooien ter wereld t.w. Australisch kampioenschap, Frans kampioenschap, Wimbledon- en Amerikaanse kampioenschap) is gewonnen door de Wimbledon-finalist 1957, de Australier Ashley Cooper door een zege op zijn landgenoot Mal Anderson. Het werd zelfs een „straight-sets" overwinning voor Cooper met de score 7—5:6—3:6—4. Anderson was favoriet.

Zoals bekend won Anderson verleden jaar op Forest Hills het Amerikaanse kampioenschap door een zege op Cooper. Hierna, kortgeleden trouwens, heeft Anderson in wedstrijden om statenkampioenschappen. Cooper wederom twee maal verslagen, met slechts één verloren set in genoemde drie ontmoetingen. In de halve finale heeft Anderson zich echter volledig moeten geven tegen Mervyn Rose.

Deze halve finale, werd wegens duisternis afgebroken op de stand 6—2: 5—7: 6—4 in het voordeel van Anderson. De volgende morgen moest de wedstrijd werden uitgespeeld. Het werd toen een gruwelijk tennisduel, tussen de jonge en de oudere speler. Tenslotte won Anderson deze vierde set met........ 19—17 en daarmee de wedstrijd waarna hij 's middags voor de finale moest aantreden. In het duel tussen Anderson en Rose wisten beiden hun services-games te behouden tot de score 17—17. toen verloor Rose de zijne door pech en behield Anderson de zijne, waardoor het duel ten einde kwam. De jonge Amerikaanse tennisspelers McKay en Holmberg werden in de kwart-finales uitgeschakeld. Het dubbelspelkampioenschap werd gewonnen door Ashley Cooper en Neal Fraser die in de finale Roy Emerson en Bob Mark met de score 7—5: 6—8: 3—6: 6—3: 7—5 wisten te slaan. De verliezers waren de sensatie van deze dubbelkampioenschappen, doordat zij als out-siders tot in de finale wisten door te dringen en dat via een halve finale tegen de favroieten voor de titel Anderson/Rose, de winnende Davis-cup combinatie, die door coach Harry Hopman als het sterkste Australische dubbel werd betiteld. Zij dankten hun overwinningen echter niet aan de zwakheid of inzinkingen va hu tegenstanders, maar aan ee verrassede spelkwaliteit. MacKay, de Amerikaase tennisspeler, die een sensatie bleek in de Davis-cupwedstrijden, had gaarne nog wat rondgetoerd door Azie en midden-Oosten, maar de Amerikaanse Tennisbond heeft hem hierzoor geen toestemming gegeven, maar wel de opdracht naar Amerika terug te keren. Dat vindt MacKay helemaal niet leuk, maar hij moet wel. stralingen op grote hoogte.

Wel van enige gewicht in de diplomatieke schaal

In Washington is men van mening dat de Amerikaanse positie bij de voorbereidende besprekingen en de studie van de methoden, die zouden kunnen leiden tot een topconferentie, belangrijk verstrekt is door het feit dat er een kunstmaan is gelanceerd in de V.S. In officiele Amerikaanse kringen legt men er de nadruk op dat de Amerikaanse geleerden er in geslaagd zijn hun kunstmaan een hogere graad van wetenschappelijke volmaaktheid te geven dan die, welke de Russische kunstmanen bezitting of zetten hebben.

„Arabische republiek" gevormd

Nasser wordt vermoedelijk de eerste president

Londen, 2 febr.: — President Nasser van Egypte en president Koewatli van Syrie hebben zaterdagmiddag te Cairo de odcumenten getekend, waarbij Egypte en Syrie worden verenigd tot een Arabische staat. Via de radio konden de Egyptische en de Syrische bevolking getuige zijn van de plechtigheid.

Na de plechtigheid las premier Sabri el Assali van Syrie een verklaring voor, waarin de „Verenigde Arabische Republiek" werd uitgeroepen. De nieuwe republiek zal, volgens de proclamatie, een „democratisch presidentieel bewind" hebben, mte een president, een leger en een vlag.

President Nasser zal op vijf februari a.s. voor de „Raad van het Volk" een verklaring over de fundamentele beginselen van de Unie afleggen. Binnen dertig dagen zullen de Eeyptenaren en de Syriers zich in een volkstemming over de gang van zaken kunnen uitspreken en een president kiezen. Gemeld is, dat president Koewatli van Syrie gaarne de eer aan president Nasser zal laten. Turkse waarnemers achten het niet onmogelijk, dat Nasser een matigende invloed zal hebben op de uiterst linkse leiders in Syrie. In Egypte is de Communistische partij verboden.

Herhaling van Hongarije gevreesd

Londen, 2 febr.: — De „Sunday Express" meldt dat uit in Londen ontvangen geheime berichten is gebleken, dat de Russen, die vrezen dat het in Roemenie tot een soortgelijke opstand zal komen als in Hongarije, opdracht hebben gegeven tot balangrijke troepenverplaatsingen in Roemenie en aan de grenzen van dit land.

De vrees van de Russen zou ontstaan zijn door het verzet van de Roemeense boeren tegen een strengere toepassing van het systeem van de collectieve boerderijen.

Nog een Arabische Unie in de maak

Amman, 2 febr.: — Politieke waarnemers te Amman zijn van mening, dat er spoedig een Unie utssen Jordanie, Irak en Saoedia-Arabie tot stand zal komen. Men gelooft, dat de boodschappen die koning Hoessein dezer dagen tot koning Feisal en koning Saoed heeft gericht, het tot stand komen van een dergelijke Unie ten doel heeft. De twee afgezanten naar resp. Bagdad en Riad zijn inmiddels in Amman teruggekeerd met het antwoord van de twee Arabische vorsten.

Naar van welingelichte zijde te Bagdad verluidt, heeft Hoessein een conferentie met de twee andere staatshoofden voorgesteld.

Koning Feisal zou al met een dergelijk plan hebben ingestemd. Tijd en plaats moeten nog worden vastgesteld.

Nederlandse voetbaluitslagen

BETAALD

Eredivisie
NAC—GVAV 4—1. BVV—DOS 2-4 Amsterdam — Sparta 2—2. Fortuna'54 —Blauw Wit 6—2. Feijenoord — ADO 0—1. NOAD — MVV 2—3. VVV — Spel. Enschede 3—1. Elinkwijk — PSV 3—3. Ajax — Rapid Jc 1—1.

Eerste divisie A
DWS — EDO 3—1. Alkmaar — HVC 1—1. Roda Sport — VSV 0—1. AGOVV — RBC afgelast. Vitesse — De Graafschap 1—3. Helmond — Volendam 2—2. DFC — Excelsior 2—0. SVV — Willem 2 0—0.

Eerste divisie B
De Vollewijckers — Hermes/DVS 0—1. Eindhoven — Limburgia 3—3. Rigtersbleek — Helmondia'55 0—3. Scheveningen/Holland Sport — Wageningen 3—1. RCH — Leeuwarden 2-4. Stormvogels — Haarlem 4—2. KFC — Xerxes 2—2. Fortuna (Vlaardingen) — Sittardia 0—3.

Tweede divisie A
De Valk — Emma 3—2. Dosko — UVS 0—1. Hilversum — Wilhelmina 2—3. Zeist — Baronie 6—0. DHC — ONA 1—1.

Tweede divisie B
Enschedese Boys — PEC 5—0. Heerenveen — Zwaluemeer 3—3. Oldenzaal — Rheden 3—1. Tubantia — Go Ahead 0—2. NEC — Veendam 0—0. Zwolse Boys — Veldeitas 5—2. Be Quick — Oosterparkers 1—2.

Amateurs

Eerste klasse A
Unitas — UVV 1—3. Quick — CVV 1—0. Zeeburgia — DWV afgelast. Gouda — OSV 3—2. VCS — Velox 0—2. RFC — DCG 1—4.

Eerste klasse B
Be Quick (Zuften) — Quick 1—3. WVC — Robur et Velocitas 5—1. Achilles — Zacc 3—0. WVV — Quick'20 2—4. Borne — Hengelo 1—1. Zwaagwesetinde — Sneek 2—1.

Eerste klasse C
Vlissingen — Roermond 1—1. Heer-Maurits 1—0. Alliance — Valkenswaard 2—1. Kimbria — Moc'17 1—1. Spl. Emma — Boxtel 2—1. Brabantia — De Spechten 2—2.

Britse voetbaluitslagen

Londen, 2 febr.: — Uitslagen van de zaterdagmiddag gespeelde wedstrijden in de eerste divisie:
Arsenal—Manchester 4—5.
Aston Villa—Blackpool 1—1.
Bolton wanderers—Leeds United 0—2
Bnrnley—Chelsea 2—1.
Everton—Luton Town 0—2.
Manchester City — West Bromwich Albion 4—1.
Newcastle United — Sunderland 2-2
Nottingham Forest — Sunderland 2—2.
Nottingham Forest — Portsmouth 2—0.
Preston North End — Birmingham City 8—0.
Sheffield Weduesday — Tottenham Hotspur 2—0.
Wolverhampton Wanderers — Leicester City 5—1.

LEW HOAD LEIDT TEGEN PANCHO GONZALES

De wereldproftour tussen de drievoudige wereldkampioen professionaltennisspeler Pancho Gonzales en zijn opponent Lew Hoad, de duurstbetaalde prof ter wereld heeft een tot nu toe ongekend spannend verloop. De sensatie is wel het feit dat de jonge Australiër, na een slecht debuut als professional, nu zódanig in vorm is gekomen dat hij duidelijk de meerdere is van Rosewall, Segura, Kramer etc.

In deze vorm is hij een grote bedreiging voor Pancho Gonzales. Uit de 12 tot nu toe gespeelde wedstrijden heeft Lew Hoad nu met 7—5 de leiding.

Insiders beginnen zich af te vragen of Lew Hoad voor de sensatie zal kunnen zorgen om reeds tijdens deze tour de wereldkampioen te onttronen.

Hoewel er officiele wereldkampioenschappen voor professionals worden gespeeld, is in feite de speler die de serie van 100 wedstrijden wint de sterkste speler ter wereld.

PAN-AMERIKAANSE SPORTCONFERENTIE TE CHICAGO

In het Mayflower hotel te Washington werden, op uitnodiging van burgemeester Richard J. Daley, op 16 januari een receptie en lunch georganiseerd voor alle diplomaten van de landen welke deelnemen aan de vierjaarlijkse Pan-Amerikaanse Spelen, welke in 1959 in Chicago voor de derde maal zullen worden gehouden.

De heer Arnold Maremont zette uiteen welke culturele activiteiten er, buiten de sport om, zullen plaats vinden.

Op deze bijeenkomst bleek het vertrouwen van de organisatoren, dat de Spelen in 1959 een groot sukses zullen worden. Zoals bekend, kreeg Chicago eerst op het laatste moment de Spelen toegewezen, daar deze oorspronkelijk waren toegewezen aan de stad Cleveland, welke echter, wegens gebrek aan regeringssteun, niet de nodige sportfaciliteiten kon leveren. Chicago beschikt over alle faciliteiten welke nodig zijn.

Om het schaakkampioenschap van de Amerika's ARGENTIJNSE GROOTMEESTER OSCAR PANNO

In het toernooi om het schaakkampioenschap van de Amerika's, in feite een Pan-Amerikaans schaakkampioenschap, in navolging van de Pan-Amerikaanse Spelen, heeft de Argentijnse grootmeester Oscar Panno de leiding genomen. Dit toernooi is zeer sterk bezet met onder meer de Ameikaanse oudkampioen Athur Bisquir, De Argentijnse grootmeesters Panno en Miguel Najderf (welbekend op Curacao) Miguel Cuellar en Luis Sanchez van Colombia, de wereldkampioen junioren William Lombardy en vele andere bekend Zuid-Amerikaanse schakers. Het toernooi wordt thans in de Colombiaanse hoofdstad Bogota gehouden. Nadat de Amerikaan Bisquir aanvankelijk de leiding had, heeft Panno deze van hem overgenomen.

De Amerikaanse kampioen Bobby Fisher en de Amerikaanse nummer 2 Reshevsky doen niet aan het toernooi mee. De stand in het toernooi is momenteel: 1. Panno 6—1; 2. Lombary 5—2; 3. Martin 5—2; 4. Najdorf 5—2; 5. Bisquir — 4½—1½; 6. M. Cuellar 4½—½; 7. L. Sanchez 4—2; 8. Medina 4—3; 9. De Greiff 3½—2½; 10. Ader 3½—2½, 11. Humeres 3—3; 12. Davilla 3—4; 13. J. Perez 3—4; 14. Gitierrez 2½—3½; 15. A. Cuellar 2 1/2 —4 1/2; 16. Del Pozo 2—5; 17. F. Perez 2—5; 18. F. Sanchez 1½—4½; 19. Denis 1—6 en 20. Munoz 1/2—5 1/2.

Vliegtuigbotsing

Brandende stukken op stad gestort

Los Angeles, 2 febr.: — Een viermotorig transportvliegtuig van de Amerikaanse luchtmacht, een C-118 Liftmaster, is zaterdagnacht kort na het vertrek uit Los Angeles op 750 meter hoogte in botsing gekomen met een nachtjager van de marine. De toestellen zijn brandend neergestort in Norwalk, een buitenwijk van LosAngeles. 47 mensen zijn door dit ongeluk om het leven gekomen. Het zijn de 35 passagiers en zes bemanningsleden van het transportvliegtuig, vijf van de ach tinzittenden van het marinetoestel en een vrouw die in haar huis getroffen werd door wrakstukken.

VLIEGTUIG NA DE START ONTPLOFT

Rio de Janeiro, 2 febr.: — Bij Rio de Janeiro is zaterdagavond een DC-4 van de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij kort na het vertrek uit deze stad naar Recife, in de lucht ontploft. Uit het wrak van het toestel zijn reeds zeven doden geborgen.

AUTO VOOR PRINSES BEATRIX NAAR DE WEST

Zaterdagochtend 25 februari is de hofauto no. AA-9, waarvan HKH Prinses Beatrix gebruik zal maken bij haar bezoek aan de West, in de Amsterdamse haven aan boord gehesen van het schip „Helicon" van de KNSM. De foto toont de wagen in de takels boven het schip.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur Q. J. Staartjes Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 3 februari
BIOSCOPEN
DE VEER 20.30: Pijnloze Bevalling. Medelijdend voor de Zondares
RIALTO 20.00: Keys of the Kingdom
PRINCIPAL 20.00: Picnic
AURORA 19.30: Gaslight
APOTHEEK WACHTDIENST
Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraat 42. Oranjestad.

SAVANETA 19.30: Camino de Guanajuato
RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kc
11.30 Doris Valladares
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00 Johnny Albino
1.15 Chachacha
4.00 Pedro Vargas
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Carmen Della Dipini
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Trio Calaveras
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Nelo Sosa
9.00—10.00 Peliciones

457 m. — 655 kc.
VOZ DI ARUBA
06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.15 Viana biedt U: Internationaal en lokaal nieuws in het Engels
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse Waltzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limaco;
07.45 Ochtendmelodieen
07.58 Uw geliefd lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Amstel melodieen
12.00 Kiokstag van twaalf
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationaal en lokale nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationaal en lokale nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: Sergio Velasquez scusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt U: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten Super Crema
15.30 Procter & Gamble presenteert: Tu no eres mi madre
15.50 Echos van Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenteert: Compiscencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Kinderuurtje
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana di melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Populaire melodieen
19.30 Viana biedt U: Internationaal en lokaal nieuws in het Engels
19.45 Engels en Amerikaanse melodieën
20.00 Viana biedt U: Internationaal en lokaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale variete
20.30 Colgate-Palmolive presenteert: La mujer de aquella noche
20.58 Een Antilliaanse noot
21.00 Antilliaanse week in beeld o.l.v. Joa van der Schoot
21.15 Hutspotpourri en verzoekplaten o.l.v. C. Turkenburg
21.50 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

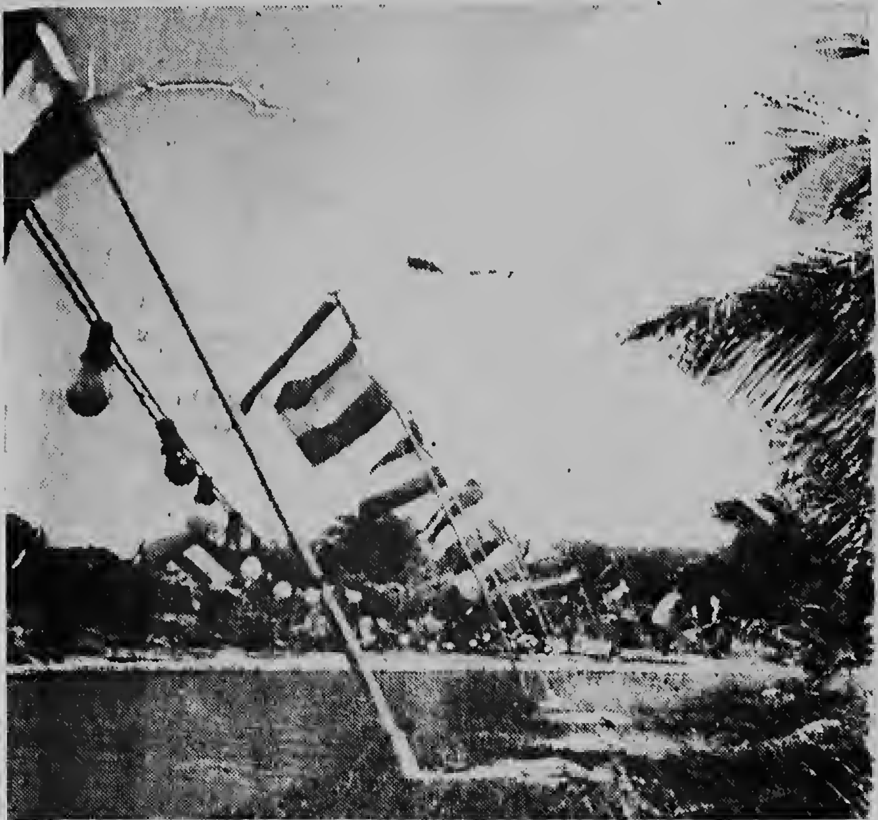
LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 6.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 6.30 Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00 Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Surinsme: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Dulles: tegen gewapende agressie van Rusland

Washington, 2 febr.: — De Minister van Buitenlandse zaken John Foster Dulles heeft bij zijn terugkeer uit Ankara verklaard, dat de vijf landen van het Pact van Bagdad en de Verenigde Staten zich eensgezind zullen keren tegen een gewapende agressie van Rusland. De minister zei zeer bemoedigd te zijn door de eensgezindheid van de pactlanden.

Er is op de conferentie te Ankara veel aandacht besteed aan de economische ontwikkeling van de lidstaten en het sociale welzijn. Wij hebben ingezien, aldus Dulles, dat een al te grote militaire inspanning tot een economische toestand kan leiden, die de Communistische ontcermijning in de had werkt.

YA E BANDERANAN TA ONDEA



Na tur parti ya caba Sr. Kemmink a hiza e banderanan na ocasion di e proximo bishita di Princesa Beatrix na nos isla. E foto aki ta munstra Lagoen na Oranjestad weita for di Boulevard.



Aki nos por mira e president di ASU Sr. O. S. Henriquez durante di su discurso ayera tardi cu ela tene na apertura di ASU-Sportcentrum na Noord.

Sportcentrum Noord ta digno di hopi y bon uso door di amantenan di deporte

SELECCION NORTERO A GANA RCA 5—2!!

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cu gran ceremonia, den presencia di diferente autoridadnan, ayera tardi a tuma luga e apertura oficial di e ASU Sport Centrum Noord. Varios orador a haci uso di palabra durante e ceremonia previo na e partido di futbol.

Interes di parti di e publico tabata enorme. Un gran cantidad tabata presente for di tempran buscando e mihor lugar posibel. Despues di e presidente di ASU Sr. Oscar Henriquez a dirigi palabra Sres. Petrona, Diputado di Ensejanza, Bert Teagle, Hefe di Relaciones Publicas di Lago, Frans Figaroa Presidente di Comision encarga cu cuido di e Sport Centrum, y tambe como representante di Jong Aruba, Juan Kelly representando Tropical Sport Club, Tromp, representando Bubali, Riena di Deporte Aida Jacobs y Pastoor Anink, Pastoor di e distrito di Noord.

Despues a worde hunga e tan anhela partido entre e campeonnan di nos isla RCA y un seleccion forma door di hungadornan di e tres clubnan di Noord, Tropicaal, Jong Aruba y Bubali. Esaki a bira un victoria pa e fuerte y rapido seleccion di Noord cu score di 5-2. Na half time e score tabata 3-0 na favor di Noord, y luego den e segundo mitad e la aumenta te 5-0. Den e ultimo diez minuutnan RCA a logra anota dos biaha. Despues di e partido Sr. Oscar Henriquez, presidente di ASU a haci entrega di un copa na e capitan di e seleccion di Noord, felicitando nan y deseando cu nan lo sigui den e caminda di victoria y mas victoria. Den edicion di manjan nos lo publica e detallenan tocante e discursonan y e partido di futbol.

PAGINA TRES

Cu Novato Ramoncito Guerrero Den Box Nesbitt A Ripiti Victoria Riba Lucky Strike

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Den Wilhelminastadion ayera mainta e novena naranhero di Nesbitt a ripiti su victoria di e promer round ariba Lucky Strike logrando un victoria di 9—3 cu e novato Ramoncito Guerrero den box. E hoben pitcher aki, jioe di e glorioso ex-pelotero Pantin Guerrero, a lanza un gran partidó permitiendo unicamente cuatro pa tres carrera, carreranan cu por cierto a worde ano'a den un solo inning y cu por a worde evita.

Tabata un riesgo enorme di e novena di Nesbitt di pone un novato haciendo su dehut den e clase aki contra di e temible novena cigarillero, actual puntero di e torneo. E hoben sinembargo a responde cu e confianza poni den dje y a lanza un gran wega siendo ayuda pa algun bon fildeo y bateo oportuno di su companjeronan.

Den su promer turno enfrentando e largo y tambe novato Agumbero di Lucky Strike, e novena naranhero a anota dos biaha. Maiky Vos di regreso den line-up di Nesbitt ta habri cu base por bola. Ariba un rolata di Zaandam, segunda base Maduro ta comete error loke ta pone dos na hase. Jossyto Muyale ta conecta e promer incogible di e partido yenando e skinanan. Luego cu Charles Ponson na bate, catcher Feki ta comete passball cu e promer lanzamiento di Agumhero y Vos ta anota for di tercera. Juancito Sanchez ta worde yama for di bullpen pa manager Luis Swaen, kende no ke tuma mucho chens, pa releva Agumbero. Charles Ponson tambe ta ricibi pasage gratis yenando e basenan atrobe. Jack ta out number uno cu ponche. Rolling di Bardouille pa short ta bira segundo out, pero Zaandam a anota pa fielder's choice. Robert Ponson ta worde domina cu rolling pa pitcher cerrando e inning. Habriendo e segundo inning, Nesbitt ta aumenta su ventaha te 7-0 anotando cinco carrera mas. Schonfeldt ta embasa pa base por bola. Guerrero buscando e sacrificio ta yega safe na primera, ora cu catcher Paus Ruiz, kende a sustitui Caster cu a lesiona su pia den e promer inning y mester a bandona e partido, a busca e out na segunda pero a tira malo. Cu e error aki Schonfeldt a yega te tercera y Guerrero te segunda. Maiky Vos ta rolata pa tercera y Schonfeldt ta worde cohi den corre corre entre tercera cu home resultando e promer out. E siguiente bateador Zaandam ta conecta batazo entre left y center pa un tubeyote, empuhando dos carrera. Jossyto Muyale tambe ta sigui cu hit impulsando Zaandam. Despues cu Jossyto a roba segunda, Charles Ponson ta conecta largo fly den centerfield pa out number dos. Muyale ta haci pisicorre pa tercera y ora cu e tiro ta scapa tercera base Maduro Jossyto ta continua te home cu carrera number cuatro di e inning. Harold Jack tambe ta conecta incogible, mientras cu Bardouille ta ricibi base por bola. Esaki tabata tur e accion cu pitcher Sanchez lo a tuma parti aden ya cu e pitcher estelar di Lucky Strike, Selin Swaen ta worde yama pa reemplaza. Robert Ponson ta salude cu un dificil rolling riba e segundo sako, cu Buckley ta busca pero comete error, anotando Jack e quinta carrera di e inning. Den e mes hugada Ponson ta haci mal corring pa tercera y ta obliga Bardouille hai den corre corre entre home y tercera pa resulta tercer out.

LUCKY STRIKE TA REACCIONA

Den e propio segundo inning, Lucky Strike ta anota su unico tres carreranan. E zurdo Gladman ta habri e inning cu single hit den centerfield. Max Fingal ta conecta identico hit pa pone dos na base. Monart luego ta conecta rolling pa tercera forzando Gladman na e base ey. Schotborgh tambe ta rolata den e mes un direccion, pero Jack ta comete error permitiendo tres na base. Selin Swaen ta conecta luego rolling dificil entre tercera y short cu tabata parce hit, pero shortstop Charles Ponson a haci gran atrapada y forza Monart na tercera base pa e segundo out. Max Fingal a provecha e hugada pa anota e promer carrera di su equipo. E dos corredornan ta provecha e falta di experiencia di e novato lanzador Guerrero y comodamente ta haci doble robo. Cu corredor na segunda y tercera, Bryan ta conecta rolling pa tercera y Jack ta fildea facilmente, pero ta comete un error mental pisando e cohin di tercera keriendo di haci un out forza. Esaki naturalmente no tabata bon y Bryan a worde acredita cu un infieldhit, anotando Schotborgh. Cu Maduro na bate catcher Jossyto Muyale ta trata di saka Bryan cu a sali di robo, pero e tiro pa segunda ta malo y Swaen ta provecha pa anota e tercer carrera di Lucky Strike. Maduro ainda cu pasage gratis, pero Paus Ruiz ta bira tercer out cu rolling pa primera.

E tres carreranan di Lucky Strike a pone e score 7-3 y a duna e fanaticonan di e equipo aki speranza atrobe. Sinembargo e speranza aki ta keda frustra ora cu Guerrero ta logra dominanan durante e resto di e partido. Den e tecer Max Fingal a bolbe conecta un single contra di Guerrero y esey tabata e ultimo hit cu e toleteronan cigarillero a conecta contra di e lanzamientonan di e novato. Asina ta cu Ramoncito Guerrero a lanza seis inning completo sin permiti hit.

Pa segura su victoria Nesbitt a anota dos carrera mas den e septimo inning. Guerrero ta embasa despues di un out cu error di shortstop Bryan. Maiky Vos ta sigui cu hit. Rolling di Zaandam pa tercera ta provoca forceout na segunda di Vos. Despues cu Zaandam a roba segunda, Jossyto Muyale ta conecta linea di hit den leftfield empuhando su dos companjeronan. Esakinan a pone e score 9-3 na favor di Nesbitt. Charles Ponson luego tambe ta embasa pa infieldhit, pero Jack ta cerra e entrada cu fly den left.

Lucky Strike a keda domina pa pitcher Guerrero y e partido a termina den un victoria pa Nesbitt sin mas cambio den e anotacion.

Tres lanzador a worde usa pa Lucky Strike. Agumbero a permiti un hit, un base por hola. Sanchez a permiti 3 hit y tres base por bola ponchando uno. Swaen cu a termina e partido a permiti ocho hit, regala dos base por bola y propina seis ponche. Lucky Strike tabata erratico ayera mainta cometiendo un total di ocho hit. Pitcher perdedor Agumbero. E lanzador di Nesbitt Guerrero a permiti unicamente cuatro sencillo, di cualnan un por tabata un out facil, regala ocho base por bolu, poncha nuebe y comete un balk. Su equipo a comete tres error.

Pa Lucky Strike esaki ta nan segunda derrota den e actual Torneo, ambos tabata contra di e mes novena, esta Nesbitt.

RUSONAN TA CONTENTO CU SATELITE AMERICANO

MOSCU — Segur e profesornan Ruso lo ta contentu pa tende dje bon exito dje profesornan Mericano cu lanzamentu di un satelite, asina e presidente dje Academia Ruso di Ciencias, Dr. Nesmjanof, a declara. El a desea e Mericanonan bon suerte.

Un portavos di ministerio di asuntonan exterior Ruso a recorda un discurso di secretario di paritdo comunista Chroesjtsjef na November di anja pasa, ora cu nan a pidi Chroesjtsjef comentario. E lider di partido a bisa cu e Sputniknan Ruso ta bira rond di mundo, sperando otro satelite di Merca y di otro pais pa forma cu nan un comunidad di Sputnik. E comunidad aqui, e carrera aqui lo ta mucho mas mehor cu e carrera di armamentu, asina Chroesjtsjef a bisa e dia ey.

E noticia di Merca no tabatin masha influencia poblacion di Moscu. Riba caya e hendenan tabata duna particularmente comentario ironico. Particularmente tocante e hecho cu e satelite ta chiquito y no tin masha peso.

Vitali Bronstein, un miembro dje comision Ruso pa e Anja Geofisica, a informa, cu e Rusonan lo lanza un tercer satelite. E no a duna fecha cu esaqui lo tuma lugar.

Cumpleanjos feliz

E graciosa hobencita Filomena Boekhoudt ta celebra su 6 aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada tata, mama, rumannan, tanta, pepe, omonan, welo y welanan, especialmente su amiguita y amiguitonan di kleuterschool y su juffrouw nan di Paradera y demas familia y conocirnan.

— — —

E hobencita Brigida Hoeverts ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Buchi, mama Carmen, rumannan Juan, Chela, Henita, Juanita, Domi, Sjome, Rosa,

Senjor J. E. P. Cabenda a celebra su feliz cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Eleuteria, familia Cabenda, familia Becker, familia Mackay, familia Wilson, familia De Cuba, especialmente di su iha Cai Helder y demas familia.

— — —

Candido Thiel ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di Gilberto y Olinda Willems, primanan Annie, Betty, Maria, Elsa, especialmente di Magriet Willems.

— — —

Sra. Ignacia Croes ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo, jiunan, nieto y nietanan, suegro y suegranan, Petra, Rosa Croes, especialmente di familia Croes y demas familia y conocirnan.

— — —

Ocando Wernet ta cumpli 22 anja y e ta ricibi hopi felicitacion di familia Wernet, Vrolijk, especialmente su omo y tantanan.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Martin Kelly pa motibo di su cumpleanjos pa parti di su tata Hose, mama Anita, rumannan Toni, Juan, Maximo, Hilda, subrinanan Margaritha, Pedro, Rubano, especialmente di Cristobal Statie, familia Kelly, Wernet y Statie.

— — —

Awe ta cumpli 20 anja srta. Seferina Kock y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Calindo, mama Maria, rumannan, comprometido Augustin Arends, pepenan, Balba, Maria Maduro, omo Alberto.

— — —

E simpatica srta. Maria Catharina Semeleer ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, Benny, Wawa, Nicolaas, Cornelia, Chobe, prima y primonan, subrino y subrinanan y su iha Tico.

— — —

Sincera felicitacion ta bai pa e gentil caballero Efraim Brigido Bareño, kende ta celebra su fecha natal awe, pa parti di su tata Felipe, mama Juliana, rumannan Marco, Simon, Anna, Maria, Carlito, Rudolf, Gilberto, Everaldo y Max, demas familia y amistades.

— — —

Beatrix Semeleer a celebra su 10 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Fela, Willy, Fabi, Maiky, Rudy, welo, welanan, tantanan y omonan.

— — —

Awe ta canta happy birthday pa e linda hobencita Violeta Orman kende ta celebra su 4 aniversario, felicitacion ta bai pe pa parti di su tanta y omonan Pachi, Joyo, Lydia, demas familia Orman, Gomez, Maduro, ta desee hopi anja di bida.

Pa avise y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nei Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 3 Februari

CINE

DE VEER 20.30: Pijnloze Bevalling, Medelijdend voor de Zondares
RIALTO 20.00: Keys of the Kingdom
PRINCIPAL 20.00: Picnic
AURORA 19.30: Gaslight
SAVANETA 19.30: Camino de Guanajuato

BOTICA DI WARDA:
Botica Aruba
PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg, 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kc.

11.30 Dioris Valladares
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News In a Nutshell
1.00 Johnny Albino
1.15 Chachacha
4.00 Pedro Vargas
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Carmen Della Diplui
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Trio Calaveras
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Nelo Sosa
9.00—10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kc.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Viana ta ofrece: Noticianan internacional y local na Ingles
06.30 Mañanita antillana
06.45 Valsnan criollo
07.00 Canciones de amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias matinales
07.58 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 Mañanita Alegre
11.00 Palais Royal ta ofrece: Philips hit Parade
11.30 Baardse Trading ta ofrece Melodias Amstel
12.00 E gong di diesdos or
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticianan internacional y local na indioma Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticianan local y internacional na idioma Papiamento
13.15 Notas antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: Sergio Velasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: Bo concierto diario
15.00 Complaciéncias Super Crema
15.30 Procter & Gamble ta presenta: Tu no eres mi madre
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Lacle ta presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Hora infantil
17.30 Fiesta de ritmo
18.00 Mario S. Arends ta presenta: Caravana d i melodias populares
18.30 Mansur Trading Co. ta presenta: Coctail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers ta presenta: Charla Deportiva Esso
19.15 Melodias popular
19.30 Viana biedt U: Internationaal en Locale Nieuws in het Engels
19.45 Arubaanse Muziekschool o.l.v. Rien Hasselaar
20.00 Viana biedt U: Internationaal en Locaal Nieuws in het Papiaments
20.15 Variedad Musical
20.30 Colgate-Palmolive ta presenta: „La Mujer de aquella nocho"
20.58 Un Nota Antillana
21.00 Siman Antillano bao direccion di Jos van der Schoot
21.15 Hutspotpourri i peticiones bao direccion di C. Turkenburg
22.50 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Caneles 4, 7 y 10

7.15 am. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.30 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de oasa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Cortos
6.45 Frijolito y Robustiana
7.00 Charlo
7.15 Novela Unico
7.30 I love Lucy
8.00 El Observador Creolo
8.15 Anecdotario
8.45 Cortos
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
10.15 Teatro del lunes
11.15Marcha oficial

REBELION NA RUSIA PRONTO?

LONDEN — E corant Ingles „Sunday Express" a informa cu for di noticia secreto ricibi na Londen a resulta cu e Rusonan, quende tin miedu cu lo bini un rebelion na Rumania manera esun na Hungria, a duna orden pa larga algu cambio importante di trupa tuma lugar na Rumania y na fronteranan di e pais.

Aparentemente causa di e miedu dje Rusonan ta e resistencia dje campesinonan Rumanes contra aplicacion mas severo dje sistema di e fincanan colectivo.

Pa su motibo

pa Tuyuchi
No. 38

Despues di un rato Laline a bin hanje dilanti e camina anchu, cu tabata dirigie na un ciudad chiquito. Dipiente el a pensa riba e plannan di Harcourt, pa e usa dos auto durante su viaje i asina bruha su persiguidornan.

Pa casualidad enberdad el a bin hanja un auto bashi i el a grita e chauffeur!

„Mi mester bai na un luga mitar camina di Coventry"....

„Asina", e homber a bisa; „pero bo n' sa nomber drechi dje camina. Bo tin por chemplo Coleshil i Bedworth...."

„Ahan si, ta Bedworth e luga ta", el a hisa gejaag. „Hiba mi aya mas pronto posible. Por fabor".

„Masha bon, Senjorita. Pero e ta un bon pida distancia i mi n' por haci e careda aqui pa menos cu 10 chilin".

„Wel, lo mi duna bo 12 chilin mes basta bo bai full-speed", Laline a bisa mientras el a entrega e chauffeur e placa, quende gustosamente a ricibie.

Qui un dushi sintimento di alivio tabata pa Laline ora cu e tabata cor'e limpi ta bai, pasobra awor e miserable no por a persiguie mas.

Na Bedworth el a cohe un auto otro i a yega Coventry net na tempo cu e por a hanja un trein. Den stacion el a skirbi un carta cu potlood pa Harcourt. Teniendo na memoria continuamente e avisonan di Harcourt, el a baha millanan foi e camina di su destino.

I segun e tabata yegando asina rapidamente mas leu, mas grandi tabata su speranza i su curazon tabata hubila di un sorto di alivio i satisfaccion. Ta com ta posible cu nan por hanje aqui na Londen den tur e miliones di hendenan? Awor a queda solamente e ultimo medida di precausion cu e mester a tuma, esta di queda leu foi cercania di Mayden Vale, pasobra indudablemente su enemigonan lo tabata vigil'e aibanda. P'esai el a larga nan hibe na un hotel na Bishopsgate, na nada mi tempo el a yega di logeer hunto cu miss Vining. Ora cu el a pidi un cuarto aya, a cuminza ta bira seur, pero despues el a hanja mas animo. Den enter e multitud ai e mester por tabata salvo. E mester a manda un telegram pa miss Vining i tambe e quier a haci algun compra masha urgente.

Luego el a dicidi di skirbi un carta largo na su gouvernante i spera. I lo tabata terrible, si mester a socede cu miss Vining no tabata na Mayden Vale mas.

Tan pronto cu el a regresa trobe na hotel el a cuminza skirbi su carta largo, den cual el a derrama i deshoga su curazon pa e gouvernante.

I mientras e tabata skirbi e tabata corda cu un sonrisa feliz riba su cara na e amigo asina sincero i caballeresco di dje cu ta Dudley Harcourt, cu desinteresadamente a yude den tur cos. I den su mes Laline tabata pensa cu un sintimento stranjo: „Si en realidad, t'e mes ta mi caballero, e heroe di mi ensuenjonan".

Awor e tabata skirbi e carta largo respecto enter su bida i e sistema cu nan ta biba den e cas sombrio di dr. Averill cu ta parce mas un prison cu un luga pa hende biha.

Anto el a cuminza su carta di tal manera:

„Mi tin sigur cu tin un misterio di calamidad ta reina na e luga aqui indudablemente. I mi mes tambe ta relaciona den e asunto aqui. Si no t'asina, anto ta paquico nan ta cerra mi semannan largo den un cel tras di slotnan grandi i grendel na porta. Cualquier persona menos salud cu mi of cu tin un constitucion debil lo a muri sigur di ansia of hira loco di tormento. Un dia m'a hira manera loco i m'a zundra dr. Averill masha pisa den su cara i m'a bis'e tambe loque mi ta pensa di su persona. I hamas lo mi por lubida com su cara a transfigura bira manera di un criminal, un elemento infernal. Mi ta quere cu ni Satanas lo no por tabata mas peor cu e homber aqui. Su cara satanica ta persigiu mi continuamente den mi sonjonan. El a cohe mi polsnan primi hera di quibra mi wesunan i el a maldiciona mi i pa castigo m'a queda hanja un seman largo di pam cu awa. Mi tabata di opinion como si fuera mi tabata e unico muhe aqui, pero m'a yega di tende un biaha un stem di muhe. De la manera cu tin mas muhe. Den dia ta mas silencioso cu den santana i ta solamente Abel Jones hende sa tende.

Esaqui ta propiamente ayudante di dr. Averill, pero den varios ocasion ta parce manera t'e mes ta maestro. Anochi mi sa mira aqui i aya luznan misterioso ta cende den e patio i mi sa tende stemnan stranjo di hombernan ta discuti.

Mi ta quere cu tabata yegando ocasion pa nan asesina mi i esai lo a socede sigur si acaso Sr. Harcourt no a bin yuda mi i salba mi na tempu. E ta un abogado di Londen i el a bisa mi cu te ainda su proceder ta illegal.

Pues bo ta mira anto cuanto lo mi mester di bo asistencia. Ta bo sol t'e unico persona cu por descubri mi e misterio di mi pasado".

Despues cu el a caba di post e carta a cuminza e cos di mas peor i cu tabata caba asina tanto cu su pacenshi cu ta e speramento riba contesta.

Quizas tambe por a socede cu miss Vining lo a ricibi su telegram foi mainta tempran, pero cu mas prudencia lo el a warda te anochi pa e bin buske of bin drumi na hotel cerca dje.

Sinembargo ta di comprende cu segun oranan tabata pasa i e no tabata tende nada, e tabata birando tur confus.

Porfin porfan e kloknan di toren a anuncia 12 'or di anochi i suspirando Laline a cuminza ta quita su panja pa e bai drumi. De la manera cu miss Vining no a bini anto. I no obstante su intranquilidad, sinembargo Laline a pega un sonjo profundo.

Pero e sonjo aqui tabata un dje malunan, pasobra enter su mente tabata jen di pensamentonan espantoso.

Continuamente e caranan feros i espantoso di dr. Averill i Abel tabata aparece den su bista.

Ora cu el a spierta mainta ya solo tabata alto caba na cielo i tur hende a bai nan trabao caba. Su cabez tabata morde masha tanto. E tabata sinti su mes cansa i fada.

E tension aqui despues di tur loque e mester a soporta caba tabata mucho di mas pa Laline su nervionan. Por ta posible cu e por a queda resisti e siguiente momentonan di speramento inutil? El a mira cu a bira och'or i pura el a bisti su panja.

Ora cu el a yega abao el a bai informa cu por a bini carta of telegram p'e, pero nada no a bini ni un respondi siquiera.

I e camarera di hotel a puntre:

„Bo quier desayuna den bo cuarto of abao, senjorita?"

„Trece un koppi di thee pa mi ariba. Mi n' quier nada mas", el a responde desespera.

„I si mester bini telegram of carta pa mi, larga mi sa esai immediatamente. Tambe por socede cu un hende bin busca mi".

„Masha bon, miss."

Temblando di su pia te su cabez Laline tabata sinta ariba den su cuarto ta spera quico lo ta su destino.

Tabata como si fuera tabata un pida piedra e tabatin den su garganta, pasobra apenas e thee por a pasa.

Pa 9 'or e camarera a bini pa drecha cama i barri.

Sinembargo mirando Laline su cara palido i verdriet, e mucha muhe aqui pa complace a his'e:

„Senjorita, si acaso awor aqui unbez bo n' ta dispuesto na por sali, anto lo mi bin drecha bo cuarto i bo cama despues".

„Mi n' ta sali unbez", Laline a contesta. „Mi ta spera un conocir di mi aqui i mi no quier hera su bishita".

„Precisamente", tabata e contesta carinjoso. „M'a caba di tende bo informa pa carta un rato pasa. Tan pronto cu esaquinan hini lo mi trece nan pa bo".

„Gracias. Mi quier paga mi cuenta awor. Quizas por socede tambe cu aworo mi por bai immediatamente".

E camarera a bai abao i bisa e mucha muhe tras di toonbank:

„E malora aya riba na cuarto numero 7 ta pidi pa su recibo. El a bisa mi cu e ta spera un „dama". Pero mi ta quere cu ta un „joncuman" lo e ta meen".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E muher ta bisa Seth su esposo pa nan bai di ei, pero e homber ta bisa ningun hende no ta pone mi sali di aki, mi no ta dunami gana Martha asina e ta bisa, e muher ta bisa nos ta bai mainta tempran cuminsa pak e poco cos nan cu nos tin, e ora ei Cisco ta cai aden y e ta bisa, no tur hende ta mal hende aki, bosonan lo tin bon suerte, e muher ta contesta bisa kiko bo kier senjor, pero no ta boso cas nan a kima, cuminsa pak e cosnan Seth, e homber ta bisa aja.

Y riba un cerro basta halto e sombra negra ta para ta waak tur loke ta sosode.

Cumpleanjos feliz

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe e caballero Hipolito Stamper y e ta ricibi hopi felicitacion di su amigonan y amiganan.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Everaldo Hipolito Bereño, kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su tata Felipe, mama Juliana, rumannan, demas familia y conocirnan.

— — —

Awe ta cumpli 2 anja e chikitin Eda v.d. Biezen y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Mario, mama Rosa, rumannan, welo, welanan, prima, primonan, especialmente di su padrino y madrina.

— — —

E caballero Selerino Kelly kende ta celebra su cumpleanjos ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, amigo y amiganan.

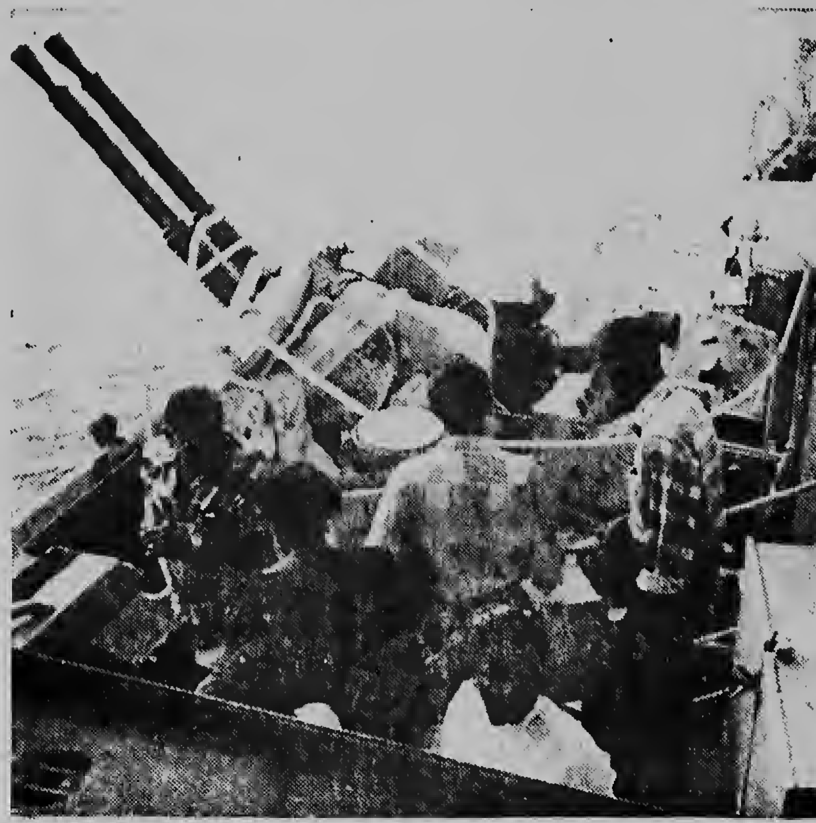
— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion srta. Clara Wester kende ta celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su mama, Dilia, tata Jan Wester, rumannan, amiganan y demas familia Wester.

— — —

Sra. Seferina Candida Franken ta celebra su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo, 11 jiunan Martha, Ela, Aura, Lita, Meua, Do, y tur e otro rumanan.

DIA DI BISHITA ABORDO



Ayera tardi e publico di Aruba tabatin ocasion di bai tira un bista abordo di e destroyer Ingles „Dainty" cu actualmente ta den haaf di Oranjestad. E cajonnan tabata yama masha atencion!

COMPERE CHINTO



Tom Richardson, detective di fama mundial

E JOYANAN DJE RADJA

'Pa TUYUCHI.

„Den e sentido ai e banquero no ta haci su mes ningun ilusion". Richardson a responde. na su turno.

Te aqui e entrevista a termina, mientras e monarco cu tabata sinti masha duele cu el a perde su joyanan, a tuma despedida di Richardson na un manera menos amistoso. Despues di esaqui e detective a handena e dek di paseo.

E captain a combida Richardson di bin desayuna cun'e cual suplica gustosamente el a acepta mes ora.

Nan a tuma parti na un mesa bon drecha; e steward a manda tur sorto di platonan, cualnan ta prepara cu di mas grandi cuidao, anto nos maestro cu tabatin un gran apetit, a haci bon uso di e platonan aqui ofreci.

Sinembargo tabata un momento corto i ambos homber no tabatin e ocasion na papia mucho cu otro. Porfin e captain a leun atras den su stul di sosiego i a bisa:

„I contami awor, digno senjor, quico propiamente a pasa den cas di Director di banco".

„Cu mucho gusto lo mi quier complace bo. Pero larga mi confia bo primeramente como persona di confianza na bisa bo cu mi no ta poliz".

„E captain a bula lamta".

„Quico? Bo n' ta poliz! Pero ta quico bo ta anto?".

„Mi ta detective. Tom Richardson".

E captain a queda manera ta Marco a dal'e un bofta. E quier a lamta para, pero a zak unbez trobe den su stul.

„Tom Richardson?" el a grita apasiona.

„Ta parce mi manera mi nomber ya ta conoci caba pa bo", e detective a bisa sonriendo i a queda ta mira e captain.

„E nomber aqui m'a tende miles bez menciona tanto na boca di hende como por escrito den periodiconan. Miles bez mi a admira bo hechonan asombroso i mi a goza bo exitonan. Si mi por a hole sa cu meimei di lamar gancho lo mi por a hanja bishita di e homber di mas grandi di New York, anto.... Larga nos bebe un botter di champagne na salud di e feliz encuentro aqui. Steward!" I el a jama e steward.

Sinembargo e detective a protesta. „Dispensa mi, pasobra awor aqui esai ta imposible, pasobra mi mester hai New York tan pronto posible i mi tabata desea pa ora cu mi hai, lo mi por a hiba un hende tambe".

„Hiba un hende tambe? Por ta aqui hordo anto nos ta nabegando cu un criminal?"

„Precisamente. Tolk dje monarco ta complice na e roho dje diamantanan. Esai alomenos ta mi conviccion firme. T'e mi tin na bista i mi ta bai hacie un bishita inmediatamente den su cabina".

„Bravo!" e captain a grita: „esai lo trece animacion entre e pasaheronan i mi vapor lo cai den interes general".

„Esai ta mehor ainda", Richardson a responde. „Pero solamente un cos mi quier pidi bo. Mi no quier pa ningun hende na tera firme ser pone na altura di loque ta pasa aqui. Bo tin un marconista abordo?"

„Si".

„Percura anto pa e no manda ningun telegram respecto arrestacion dje tolk".

„Tocante esai bo por queda bo masha tranquil, Sr. Richardson".

Cu un paar di palabra Richardson a pone e captain na altura di enter e situacion i esaqui na su turno tambe a hisa e detective exactamente ta na unda e cahina dje tolk tabata queda. E no tazata mucho leu foi cahina dje radjah.

Tom Richardson a quita hai foi e captain dje vapor i ora cu el a camna enter e vapor su largura, el a queda para queto dilanti cabina dje tolk.

E no a tende di minimo zonido. Silenciosamente el a draai e kruk dje porta.

Net n'e momento ai Danckman tabata ristra den su maleta i e tabata para cu lomba pa e detective.

Net na e momento ai el a caba di pone su panjanan i otro obhetonan riba vloer i e tabata abriendo un abriendo un dek secreto cu tabata queda te den bom dje maleta.

Immediatamente el a tende e stem di e maestro su tras:

„Bon dia, Sr. Danckman".

E tolk a bira su mes enteramente i el a hanje vis-a-vis cu un desconocido i lihe el a larga tapadera dje valies cai trobe.

Ora cu el a mira cu ta un poliz tabata su tras, el a transforma su cara den un sonrisa immediatamente.

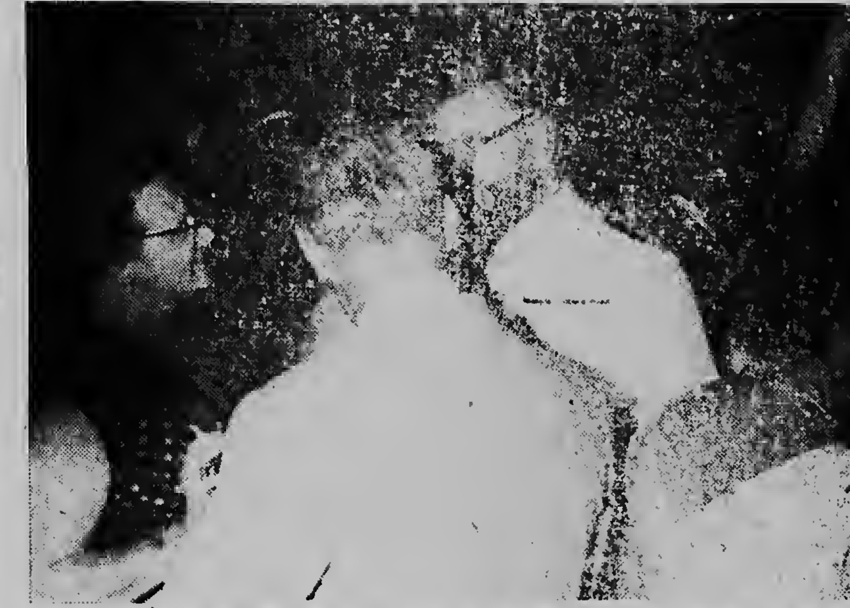
„Oh, ta bo t'ai? Ta quico asina bo ta desea? Por ta un mensahe bo por a trece pa mi dje comisario principal?"

„Precisamente manera bo ta bisa", e maestro a responde awor pero na un manera completamente calmo.

Danckman tabata birando ora pa ora mas nervioso.

(E ta sigui)

PISCADONAN FELIZ



Riba e foto aki ta e ganadornan di e contest di piscamento di Basi Ruti cu tabata e tripulacion di Stormking, hunto cu loke nan a cohe. Di drechi pa robes Srcs. John Eman, Reggy Henriquez, Nic Eman, Jacobo Henriquez, Boy Eman y Anton Scholten. Nan a bai cas cu e heker y hopi pisca!

E participante aki di e contest di Basi Ruti no tabatin mucho suerte. E piskeetchi no a causa mucho diferencia riba e balansa cu e jury tabata usa pa pisa loke e participantenan a cohe.

COCKTAIL PARTY ABORDO HMS „DAINTY"

Esaki ta un bista durante dje recepcion cu tabatin Diabierne anochi abordo dje torpedobootjager Ingles „Dainty" cu e weekend a bishita Aruba. Hentor e voordek tabata arregla pa e bishitanan cu un bar, lampion y hulsnan di granaat cu ta lombra tabata worde usa como ceniceros. Tabatin hopi pasaboca y drinks sabroso y na cantidad, pa e bishitanan y ta di comprende cu e party a dura basta mas cu e ora oficial pe termina. Awe nochi na cas di Consul Ingles na Aruba, Sr. D. Lees, na Lloyd G. Smithboulevard lo tin un recepcion pa invitados.

MATRIMONIO DEL DIA



Diasabra a drenta enlace matrimonial Srta. Eveline de Miranda, jiu muher di e fotografo J. L. de Mirana den Nassaustraat y for di su regreso foi Hulanda e ta verpleegster den servicio di gobierno, y Dr R. Ball, especialista di mucha na Aruba. Durante di e recepcion masha ntendi nos a saca e foto aki riba y e pareha cu pa 11 or ya a bai cu avion Jamaica pa nan luna de miel, hunto cu nan testigonan: na robes ta e cabes di Gezondheidsdienst Dr. O. A. Bijl y na drechi ta e ruman muher mas chikito di e bruid, Jacqueline.

CARNAVAL NA ARUBA

Continuacion di pag. 1

lie Morales kende a organisa tur cos y a haci e anuncionan di su manera tan alegre.

Parce cu e baile di Diasabra no tabata suficiente pasobra Diadomingo merdia banda di un or e fiesta a sigui atrobe cu a culmina den coronacion di Joan pa cine'or door di Jack Friel di Industrial Relations Dept. di Lago.

Serca Federation

Tambe den Federation Club carnaval a worde celebra exuberantemente y aki tambe poco despues di diesdos or Sr. Rosindo Flaun a anuncia na Ingles y Jacinto Diaz na Papiamento cu Elma Canwood ta e prome Miss Labour di e Club. Ela hanja 6.950 votos. Den di 2, 3 y 4 posicion a finaliza Aida Jansen cu 6.686, Thelma Martinez cu 4.200 y Raquel Brown cu 4.400. Ayera nochi e coronacion a tuma lugar cu a worde efectua door di Prins Carnaval Reginald 1.

Por lo demas....

Diasabra por lo demas tambe e decision a cai den Commandeursbaai Club na Savaneta, cu despues di a keda ketu durante di casi dos anja, Diasabra anochi di repente a bolhe yen di hida. E comision di carnaval bao di presidencia di Nicolaas de Cuba a haci un famoso trahao ei. Aki nan no a sigui e sistema di bendemento di votos, pero cada hende cu a bishita e fiestanan di carnaval ta hanja pa entrada un papel pa vota. E mayoria di votos a bai pa Nicomeda Almary cu 178 votos. Annie de Cuba e runnerup a hanja 134 y Ofelia Henriquez 133. Coronacion lo tuma lugar na Savaneta dia 8 awor despues di eleccion den Stadion.

Na Santa Cruz tabata den Trappers Club Diasabra anochi e centro di e festividadnan y tabatin haile ei te laat den mainta. E nomber di e Reina di Carnaval di Trappers 1958 te banda di dos or a worde anuncia y a resulta cu ta Angelica Thiel kende durante e dianan venidero lo ta acompanja di Reina Simpatia Anna Maria Croes y Miss Trappers Iselina Croes. Angelica ta un dje competidornan fuerte pa dia 8, y e mes lo worde corona dia 9 di Februari. President di e jury di Trappers tabata Sr. Calton Lejuez.

Habrak Boys pa cerra e careda di eleccionnan tambe a elegi su Reina.

A salj electo Matilde Boekhoudt kende Diasabra anochi lo ta presente den stadion como Reina di Carnaval di Aruba Royal Club. Miss Royal a worde escohe Tine Zambrano. Aki tambe Diasabra anochi despues di e actonan den stadion, Matilde lo worde corona den su Club.

Dennis, de Schrik van de Buurt



Ik geloof dat ik U niet heb gehoord de eerste keer dat U mij heeft geroepen. Ik liep harder dan het geluid.
Mi ta quere cu mi n' tende bo prome biaha cu b'a jama mi. Mi tabata corre mas duro cu e sonido.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita ta sinta masha satisfecho ta trabando un breiwerk i Lorenzo a jega para anto e la puntre si bo tin di casa atrobe lo bo elegimi i Pepita masha contento ta conteste, mesora.

Y Lorenzo ta bolbe puntra pero e casa ta manera un poco stranjo i ainda bo ta stima mi manera e dia cu nos a casa?

Mil bez mas cu e tempo aja i Elmer e cacho ta sinta cu un cara masha contento ta waak.

Djei ata un hende na porta y Lorenzo a habri e porta mientras e ta bisa si bo bolbe casa cu mi anto bo kier mi mas cu dia nos a casa.

Y e dama tabatin un boeki den su man den cual e ta scirbi algun noticia. Ora e la caba scirbi Lorenzo a bin bon contento paden mientras e ta seode su pipa y e ta bisa un persona interesada ta haciendo un nota na cada cas, y Pepita ta keda weta stranjo pesei tur e puntramento nan e i di Lorenzo.